

• DED6905 ○ DED6906 ○ DED6907H



Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrucția – înregistrată, care trebuie să fie păstrată în mod sigur: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Ръководството е валидно за устройствата, произведени след: / Priročnik velja za naprave, izdelane po: **01.07.2021**

- PL** **Lampa warsztatowa SAS+ALL 18V**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Dílenská lampa SAS+ALL 18V**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Dielenská lampa SAS+ALL 18V**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Seminaro lempa SAS+ALL 18V**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- BG** **Лампа за работилница SAS+ALL 18V**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

- LV** **Darbnīcas lampiņa SAS+ALL 18V**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Workshop lámpa SAS+ALL 18V**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Lampa de laborator SAS+ALL 18V**
Instrucțiunile de utilizare și certificat de garanție
- DE** **Werkstattlampe SAS+ALL 18V**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
- SI** **Delavniška svetilka SAS+ALL 18V**
Navodila za uporabo z garancijsko kartico
- HR** **Radionička lampa SAS+ALL 18V**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom



DED6905



DED6906



DED6907H

- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie instrukcji obsługi w fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcinius, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egésszében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.
- BG** Всички права запазени. Това проучване е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството на части или изцяло е забранено без разрешението на Dedra Exim. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и комплектуването без предварително уведомление. Тези промени не могат да представляват основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl
- SI** Vse pravice pridržane. Ta študija je zaščitená z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje priročnika po delih ali v celoti je prepovedano brez dovoljenja družbe Dedra Exim. Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in zaključnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne smejo biti podlaga za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl
- HR** Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Kontakt / Свържете се с / Pište na / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.pl www.dedra.pl



Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

DE Garantiekarte

Für

Katalognummer:

Lotnummer:
(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....
Datum und Ort

.....
Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt:

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980,00 zł.
- Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
- Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
- Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
- Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Werkstattlampe	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

- Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
- Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
- Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
- Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
 - Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
 - Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
 - Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
 - Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
 - Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
- Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
 - Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
 - Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren:

- Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
- Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
- Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
- Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
- Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
- Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
- Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
- Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
- Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

BG Съдържание

- Снимки и чертежи
- Специфични разпоредби за безопасност
- Описание на устройството
- Предназначение на устройството
- Ограничаване на използването
- Технически данни
- Подготовка за работа
- Включване на устройството
- Използване на устройството
- Текуща поддръжка
- Резервни части и принадлежности
- Дефекти, отстранени самостоятелно
- Завършване на оборудването
- Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
- Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е на разположение в помещенията на производителя. За да получите декларацията за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o. Общите правила за безопасност са включени в отделна брошура в ръководството.



Когато работите с уреда, винаги спазвайте основните правила за безопасност на труда, за да избегнете пожар, токов удар или механично нараняване.

Запознайте се със съдържанието на инструкциите за експлоатация, преди да започнете работа с уреда. Запазете инструкциите за експлоатация, общите правила за безопасност на труда и декларацията за съответствие. Стриктното спазване на инструкциите и препоръките в ръководството за експлоатация ще удължи живота на уреда.



По време на работа е важно да се спазват инструкциите в правилата за безопасност на труда.

Ако устройството се предава на друго лице, предайте на това лице и инструкциите за експлоатация, общите правила за безопасност на труда и декларацията за съответствие. Dedra Exim не носи отговорност за злополуки, причинени от неспазване на инструкциите за безопасност. Прочетете внимателно всички общи правила за безопасност на труда и инструкциите за експлоатация. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.



Линията SAS+ALL е проектирана да работи само с батерии от линията SAS+ALL.

Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не са включени в закупеното оборудване и трябва да се закупят отделно. Използването на други батерии не е разрешено. Моделът DED6907H има допълнителна функция за захранване от електрическата мрежа 230 V, независима от батерията. Уредът не разполага с функция за зареждане на батерията. За тази цел е необходимо използването на подходящо зарядно устройство DEDRA в системата SAS +ALL.

2. Специфични разпоредби за безопасност

- Поправките на лампата могат да се извършват само от квалифицирани лица с подходяща, сертифицирана квалификация.
- Лампите не трябва да се модифицират или променят.
- Преди да свържете към захранването, почистете лампата от всякакви замърсявания (особено от масло и други течности) и я избършете до сухо.
- Използвайте лампата в зони, които осигуряват абсолютна безопасност (пожарна, електрическа и др.).
- Не използвайте лампата с повреден защитен капак, който трябва да се замени с нов. Не използвайте лампата без защитен капак.
- Ако лампата е оборудвана със зарядно устройство, използвайте само оригиналното зарядно устройство.
- Светлинното излъчване може да предизвика дразнене или увреждане на очите, затова не гледайте директно в светеща LED лампа.
- Не използвайте лампата в близост до източници на топлина.
- Не използвайте лампата в каналите на работилницата.
- Лампата не е подходяща за работа с димер, не използвайте димери.
- Не използвайте лампата в близост до източници на открит пламък и при високи температури.
- За да избегнете токов удар, не изливайте вода или почистващ препарат върху
- Източникът на светлина не може да се сменя. Когато жизненият цикъл на светлинния източник приключи, заменете лампата с нова.

ВНИМАНИЕ Въпреки това, дори ако уредът се използва в съответствие с инструкциите за експлоатация, не е възможно да се елиминира напълно рисковият фактор, свързан с конструкцията и предназначението на уреда. По-специално, налице са следните рискове:

- дразнене или увреждане на зрението

3. Описание на устройството

Модел DED6905 (фиг. А)

1. копче на скобата, 2. превключвател, 3. гнездо за батерия, 4. дръжка

Модел DED6906 (фиг. Б)

1. копче на скобата, 2. превключвател, 3. гнездо за батерията, 4. копче на скобата, 5. скоба, 6. монтажна скоба.

Модел DED6907H (фиг. В)

1. копче на конзолата, 2. превключвател, 3. гнездо за батерия, 4. копче на конзолата, 5. конзола, 6. захранващ кабел с щепсел, 7. дръжка, 8. странични панели, 9. панел на главата.

4. Предназначение на устройството

Лампата за работилница е преносим източник на светлина. Лампата е предназначена за използване на открито и закрито. Благодарение на дизайна си тя работи добре в работилници при ремонт на автомобили, обслужване на машини и др. Лампата е устойчива на прах, вода и химикали. Използването на енергоспестяващи светодиоди означава, че лампата не се нагрява, устойчива е на механични въздействия и има по-дълъг експлоатационен живот от стандартните светлинни източници.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

5. Ограничения за използване

Не използвайте лампата на открито. Лампата не трябва да бъде единственият източник на светлина.

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу. Неразрешените промени в електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжка, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

Допустими условия на труд

Предпазвайте от влага и валежи.

Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C.

Да не се излага на температури над 45°C.

6. Технически данни

Модел	DED6905	DED6906	DED6907H
Захранващо напрежение [V]	18V DC	18 DC	18 DC/230
Номинална мощност [W]	15	15	25/45
Светлинен поток [lm]	1600	1800	2250/4000
Цветна температура [K]	6500	6500	6500
Фактор на мощността PF			
Индекс на цветопрдаване CRI	>80	>80	>80
Устойчивост [h]	30000	30000	30000
Брой цикли на включване/изключване	15000	15000	15000
Допустима работна температура [°C]	40	40	40
Номинален ъгъл на излъчване [°]	120	120	120
Време за загряване на лампата до 60% от пълния светлинен поток [s]	<1	<1	<1

Затъмняване	-	-	-
Степен на защита	IP54	IP54	IP54

7. Подготовка за работа



Устройството е част от гамата SAS+ALL, така че за да се използва, трябва да се комплектова комплект, състоящ се от устройството, батерия и зарядно устройство.



Извършвайте операциите, описани в този раздел, когато уредът е изключен от електрическата мрежа (отнася се за модел DED6907H).

Инсталиране на батерията

Поставете акумулаторната батерия в гнездото (фиг. А, 3) или (фиг. Б, 3) или (фиг. В, 3) - вкарайте я докрай, като се уверите, че заключващата ключалка на акумулаторната батерия я предпазва от случайно изваждане по време на работа.

Позициониране на лампата

В зависимост от модела лампата може да бъде поставена върху равна повърхност, да бъде прикрепена към статив или да бъде закрепена към повърхност с помощта на скоба. За да се насочи светлината от рефлектора, той трябва да бъде поставен под правилен ъгъл. Устройството е готово за употреба.

Моделите DED6905 и DED6907H могат да се монтират на статив. За да се монтира лампата на статив, трябва да се използва адаптер за тази цел.

Моделът DED6906 няма система за монтиране на статив. Вместо това той има монтажна скоба, която може да се използва за закрепване на лампата към ръба на маса, рафт, рамка на шкаф за книги и др.

8. Включване на устройството



Преди да стартирате устройството, е необходимо да следвате стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

За включване и изключване на уреда се използва превключвател, разположен на корпуса на уреда (фиг. А, 2 или фиг. Б, 2 или фиг. В, 2) в зависимост от модела. При лампите DED6905 и DED6906 превключвателят за захранване е едновременно и превключвател за режима на яркост. Последователните натискания на превключвателя променят яркостта на лампата, докато тя не бъде изключена отново. От друга страна, лампата DED6907H има един-единствен режим на яркост. DED6907H може да се захранва от акумулаторна батерия или от електрическата мрежа 230 V. Захранването се променя чрез превключване на превключвателя в положение за акумулаторна батерия или за електрическа мрежа (фиг. В, 2).

9. Използване на устройството

При моделите лампи DED6905 и DED6906 прожекторът може да има няколко режима на затъмняване. На корпуса на устройството има превключвател, който е и превключвател на яркостта (фиг. А, 2) или (фиг. Б, 2). Последователните натискания променят яркостта. За да изключите светлинния източник, натиснете превключвателя до пълното изключване на светлината. За DED6907H, в зависимост от захранването, свържете батерията към контакта или включете захранващия кабел към контакт 230 V. Включете устройството с помощта на превключвателя на корпуса, като го настроите в положение за батерия или за захранване от мрежата. За да изключите лампата, поставете превключвателя на захранването в положение О.



Светлинното излъчване може да предизвика дразнене или увреждане на очите, затова не гледайте директно в светеща LED лампа.

10. Текуща поддръжка



Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.

След всяка употреба:

- Извадете батерията от гнездото, за да избегнете случайно активиране от странични лица или по време на работа.
- За DED6907H допълнително извадете щепсела от контакта, ако е бил използван в режим на захранване с 230 V.
- Използвайте мека влажна кърпа, за да почистите лампата. Не използвайте химикали.

Съхранение и транспортиране

Когато уредът не се използва, съхранявайте го изключен от електрическата мрежа, на сухо и добре проветриво място, на недостъпно за деца място. Уредът и другите компоненти, споменати в глобката, трябва да се транспортират, ако е възможно, в оригиналната опаковка по начин, който не ги излага на вредни условия на околната среда, като например: влажност, валежи, висока температура (над 50°C), налягане, което може да доведе до механични повреди, и други, които могат да имат отрицателно въздействие върху

11. Резервни части и принадлежности

Всеки акумулатор от линията SAS+ALL може да бъде дооборудван. Моделите лампи DED6905 и DED6907H могат да бъдат допълнително оборудвани със статив. За избора на подходяща батерия и зарядно устройство, както и на подходящ статив, ви препоръчваме да се запознате с гамата Dedra Exim на www.dedra.pl. Препоръчваме ви да използвате стативи от гамата Dedra EXIM, модели DED6908 с височина 1 м или DED6909 с височина 1,5 м. За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Дефекти, отстранени самостоятелно

ВНИМАНИЕ Изключете устройството от електрическото захранване, преди да отстранявате сами неизправностите.

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи.	Батерията е разредена.	Проверете състоянието на заряд на батерията, презаредете я.
	Батерията е неправилно свързана	Проверете и подобрете връзката на батерията.
	Батерията е повредена	Сменете батерията с изправна.
	Дефектен превключвател.	Направете сервизно обслужване на устройството.
	Дефектни източници на светлина	Поръчайте сервизно обслужване на устройството
	Без захранване от мрежата 230V (само модел DED6907MH)	Проверете дали лампата работи с батерията 18V SAS +ALL Проверете дали е налице мрежово напрежение 230V

13. Завършване на оборудването

1. Работна лампа DED6905 или DED6906 или DED6907H - 1 бр.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (отнася се за домакинствата)

Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове. Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването. Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби. Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация. Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

BG Гаранционна карта

на

Номер на поръчката: Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

Дата и мястоПодпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2 Съгласно условията на тази гаранционна карта Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Лампа за работилница	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

а. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

б. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

с. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

д. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

е. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

(5) Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

(1) В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите reclamaция.

(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако reclamaцията не бъде направена в рамките на 7 дни.

(3) Reclamации могат да бъдат предявени, inter alia, в мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или в писмена форма на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Потребител може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна reclamaция").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.

9. преди да предадете дефектния Продукт за reclamaция, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за reclamaция да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за reclamaция да се достави в оригиналната му опаковка).

(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОПЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква „б“ от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОПЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

SI Vsebins

1. Fotografije in risbe
2. Posebne varnostne določbe
3. Opis naprave
4. Namen naprave
5. Omejitve uporabe
6. Tehnični podatki
7. Priprava na delo
8. Vklon naprave
9. Uporaba naprave
10. Tekoče vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatki
12. Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno
13. Dokončanje opreme
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijski list

Izjava o skladnosti je na voljo pri proizvajalcu. Za pridobitev izjave o skladnosti se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o. Splošni varnostni predpisi so vključeni v priložniku kot posebna knjižica.

POZOR Pri uporabi naprave vedno upoštevajte osnovna pravila varnosti pri delu, da se izognete požaru, električnemu udaru ali mehanskim poškodbam.

Pred uporabo naprave se seznanite z vsebino navodil za uporabo. Shranite navodila za uporabo, splošne predpise o varnosti pri delu in izjavo o skladnosti. Dosledno upoštevanje navodil in priporočil iz navodil za uporabo bo podaljšalo življenjsko dobo naprave.

POZOR Pri delu je treba upoštevati navodila iz predpisov o varnosti pri delu.

Če napravo predate drugi osebi, ji izročite tudi navodila za uporabo, splošne predpise o varnosti pri delu in izjavo o skladnosti. Družba Dedra Exim ni odgovorna za nesreče, ki so posledica neupoštevanja varnostnih navodil. Pozorno preberite vse splošne predpise o varnosti pri delu in navodila za uporabo. Neupoštevanje požoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

POZOR Linija SAS+ALL je zasnovana tako, da deluje samo z baterijami linije SAS+ALL.

Li-Ion baterija in polnilec nista vključena v kupljeno opremo in ju je treba kupiti posebej. Uporaba drugih baterij ni dovoljena. Naprava DED6907H ima dodatno funkcijo napajanja iz električnega omrežja 230 V, ki je neodvisna od baterije. Naprava nima funkcije polnjenja baterije. V ta namen je potrebna uporaba ustreznega polnilnika DEDRA v sistemu SAS +ALL.

2. Posebne varnostne določbe

- Popravila svetilke lahko opravljajo le usposobljene osebe z ustreznimi, certificiranimi kvalifikacijami.
- Svetilk ni dovoljeno spreminjati ali prilagajati.
- Pred priključitvijo na električno omrežje svetilko očistite vseh nečistoč (zlasti olja in drugih tekočin) ter jo obrišite do suhga.
- Svetilko uporabljajte na območjih, ki zagotavljajo popolno varnost (požarna, električna itd.).
- Ne uporabljajte svetilke s poškodovanim zaščitnim pokrovom, pokrov je treba zamenjati z novim. Svetilke ne uporabljajte brez zaščitnega pokrova.
- Če je svetilka opremljena s polnilnikom, uporabljajte samo originalni polnilnik.
- Svetlobno sevanje lahko povzroči draženje ali poškodbe oči, zato ne glejte neposredno v svetlečo svetilko LED.
- Svetilke ne uporabljajte v bližini virov toplote.

- Svetilke ne uporabljajte v kanalih v delavnici.
- Svetilka ni primerna za delovanje z zatemnitvijo, zato ne uporabljajte zatemnilnikov.
- Svetilke ne uporabljajte v bližini virov odprtega ognja in pri visokih temperaturah.
- Da bi se izognili električnemu udaru, ne polivajte vode ali detergenta na
- Svetlobnega vira ni mogoče zamenjati. Ko se življenjska doba svetlobnega vira izteče, svetilko zamenjajte z novo.

POZOR Vendar tudi če se naprava uporablja v skladu z navodili za uporabo, je nemogoče popolnoma odpraviti dejavnik tveganja, ki je povezan z zasnovo in namenom naprave. Prisotna so zlasti naslednja tveganja:

- draženje ali poškodbe vida.

3. Opis naprave

Model DED6905 (slika A)

1. gumb nosilca, 2. stikalo, 3. vtičnica za baterijo, 4. ročaj

Model DED6906 (slika B)

1. gumb nosilca, 2. stikalo, 3. vtičnica baterije, 4. gumb nosilca, 5. nosilec, 6. montažni nosilec.

Model DED6907H (slika C)

1. gumb nosilca, 2. stikalo, 3. vtičnica baterije, 4. gumb nosilca, 5. nosilec, 6. napajalni kabel z vtičem, 7. ročaj, 8. stranske plošče, 9. plošča za glavo.

4. Namen naprave

Delavniška svetilka je prenosni vir svetlobe. Svetilka je zasnovana za notranjo in zunanjo uporabo. Zaradi svoje zasnove se dobro obnese v delavnicah pri popravilu avtomobilov, servisiranju strojev itd. Svetilka je odporna na prah, vodo in kemikalije. Zaradi uporabe varčnih diod LED se svetilka ne segreva, je odporna na mehanske udarce in ima daljšo življenjsko dobo kot standardni viri svetlobe.

Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

5. Omejitve uporabe

Svetilke ne uporabljajte na prostem. Svetilka ne sme biti edini vir svetlobe. Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja". Nedovoljene spremembe električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna. Zaradi napačne uporabe ali uporabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo, boste takoj izgubili garancijske pravice.

Dovoljeni delovni pogoji

Zaščitite ga pred vlago in padavinami.
Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C.
Ne izpostavljajte temperaturam nad 45 °C.

6. Tehnični podatki

Model	DED6905	DED6906	DED6907H
Napajalna napetost [V]	18V DC	18 DC	18 DC/230
Nazivna moč [W]	15	15	25/45
Svetlobni tok [lm]	1600	1800	2250/4000
Barvna temperatura [K]	6500	6500	6500
faktor moči PF			
Indeks barvne reprodukcije CRI	>80	>80	>80
Trajnost [h]	30000	30000	30000
Število ciklov vklopa/izklopa	15000	15000	15000
Dovoljena delovna temperatura [°C]	40	40	40
Nom. kot sevanja [°]	120	120	120
Čas segrevanja svetilke do 60 % polnega svetlobnega toka [s]	<1	<1	<1
zatemnitev	-	-	-
Stopnja zaščite	IP54	IP54	IP54

7. Priprava na delo

POZOR Naprava je del serije SAS+ALL, zato je treba za njeno uporabo sestaviti komplet, ki ga sestavljajo naprava, baterija in polnilec.

POZOR Postopke, opisane v tem poglavju, izvajajte, ko je naprava izključena iz električnega omrežja (velja za model DED6907H).

Namestitev baterije

Vstavite baterijski vložek v vtičnico (slika A, 3) ali (slika B, 3) ali (slika C, 3) - potisnite ga do konca in se prepričajte, da je zaklepni zaklep baterijskega vložka zavarovan pred nenamernim odstranjevanjem med delovanjem.

Postavitev svetilke

Ovisno od modela lahko svetilko postavite na ravno površino, jo pritrdite na stativ ali pritrdite na površino z nosilcem. Da bi usmerili svetlobo iz reflektorja, ga je treba nastaviti pod pravim kotom. Enota je pripravljena za uporabo.

Modela DED6905 in DED6907H je mogoče namestiti na stativ. Če želite svetilko namestiti na stativ, je treba v ta namen uporabiti adapter.

Model DED6906 nima sistema za namestitev na stativ. Namesto tega ima montažni nosilec, s katerim lahko svetilko pritrdite na rob mize, police, okvir knjižne omare itd.